

# Knjiga — most sodelovanja

(jm) — Občina Šiška ima že dolgoletne stike s pobrateno občino Kavadarci v Makedoniji. V sodelovanje med pobratenima občinama se vključujejo tudi društva in organizacije s področja kulture. Odmevno je bilo že gostovanje dramskih skupin, likovnih sekcij. Tudi na knjižničarskem področju poteka sodelovanje med matično Knjižnico Šiška in ljudsko knjižnico »FETKIN« iz Kavadarcev. Prav ob občinskih praznikih obeh občin pa z medsebojnimi osebnimi stiki snujejo v okviru kulturnih skupnosti skupne delovne načrte in izpolnitve.

Knjižnici sta že ustvarili v svojih prostorih manjši oddelek knjig v slovenščini oziroma makedonščini. Izmenjujejo si delovne izkušnje, poskrbeli so tudi za predstavitve svojih delovnih organizacij.

V mesecu knjige so v Knjižnici Šiška organizirali razstavo knjig v makedonščini in tako opozorili na makedonsko literaturo. Izmenjane knjige kot darila (gre predvsem

za nove izdaje makedonskih in slovenskih avtorjev) so razstavili ob občinskih praznikih v Knjižnici Šiška in ljudski knjižnici »Fetkin«. Zanimivo je, da se makedonska knjižnica, ki ima status, enakovreden naši občinski matični knjižnici, ukvarja tudi s skromnim založništvom. Knjižničarji so načrtovali dopolnitve razstave s prevodi del v slovenščini, vendar so se zavoljo ve-

likih prostorskih stisk načrtu odpovedali. Knjižnici imata podobne probleme, prostor in kadri sta najočitnejši težavi. Imajo pa v »Fetkinu« manj izposoje in nimajo podružničnih knjižnic.

Izbor knjig pošiljajo iz Knjižnice Šiška v Kavadarce. Akcijo financira kulturna skupnost občine Ljubljana-Šiška in pomeni razširjanje oblik sodelovanja med pobratenima občinama. Po razstavi v Kavadarcih ostanejo knjige del njihovega knjižnega sklada. Take zamenjave predstavljajo predvsem spodbude za živahnije sodelovanje na knjižničarskem kot tudi na drugih področjih, povezanih s knjigo in tiskom nasploh.



## Gospodarska banka Ljubljana

### Za prednostne namene — ugodnejša posojila obrtnikom

Ljubljanska banka, Gospodarska banka Ljubljana nudi za razvoj drobnega gospodarstva kratkoročna in dolgoročna posojila za različne namene. Pri posojilih daje največje ugodnosti storitvenim obrtem, ki so jih posamezne občine opredelile kot deficitarne na njihovem območju. Ugodnejši pogoji so tudi za proizvodne obrti, katerih izdelki so neposredno ali kot sestavni deli namenjeni izvozu, oziroma nadomeščajo uvožene izdelke. Ugodnosti imajo tudi zasebni gostinci, ki povečujejo prenočitvene in prehrabene zmogljivosti svojega gostišča. Teh posojil ne more dobiti, kdor ima obrt kot stranski poklic.

#### Kratkoročna posojila za obratna sredstva

To so posojila, ki jih dobite za:

- nakup materiala za poslovanje in za
- plačilo osebnih dohodkov s prispevki, če osebne dohodke nakazujete na hranilne knjižice ali na tekoče račune.

Najvišji možni znesek kratkoročnega posojila za obratna sredstva je 800.000 dinarjev, vendar ne more biti večji od četrine v prejšnjem letu doseženega prometa. Pogoj za pridobitev posojila je, da z Gospodarsko banko Ljubljana poslovno sodelujete in da predložite potrebne dokumente.

Posojilo za nakup materiala lahko dobite za dobo dvanajstih mesecev, posojilo za plačilo osebnih dohodkov s prispevki pa za dobo treh mesecev.

Letna obrestna mera je za deficitarno storitveno obrt 16-odstotna; za proizvodno obrt, ki dela za izvoz in za gostince, ki povečujejo prehrabene zmogljivosti, je 18-odstotna, za vse druge pa je 25-odstotna letna obrestna mera.

#### Dolgoročna posojila za naložbe

Dolgoročna posojila, ki so namenjena naložbam v drobnem gospodarstvu, lahko dobite za:

- nakup, graditev, dograditev, rekonstrukcijo ali adaptacijo prostora za opravljanje obrti, oziroma gostinsko turističnih prostorov in za
- nakup nove ali rabljene opreme, strojev in orodja.

Posojila dobite na podlagi:

- dinarskega namenskega varčevanja in vezave privarčevanega zneska ob odplačila posojila;
- namenskega varčevanja v konvertibilnih devizah in vezave dinarske protivrednosti banki prodanih privarčevanih deviz;
- vezave določenega dinarskega zneska za s pogodbo dogovorjeno dobo;
- prodaje konvertibilnih deviz banki in vezave dinarske protivrednosti za s pogodbo določeno dobo.

Od aprila letos veljajo spremembe in dopolnitve pravilnika o posojilih, ki nudijo ugodnejše pogoje:

- za storitvene obrti, ki jih posamezne občine opredelijo kot deficitarne;
- za proizvodne obrti, katerih izdelki so neposredno ali kot sestavni deli namenjeni izvozu, oziroma nadomeščajo uvožene izdelke;
- ter zasebnim gostincem, ki želijo povečati prenočitvene in prehrabene zmogljivosti svojega gostišča.

Za navedene prednostne storitvene, proizvodne in gostinske dejavnosti daje Gospodarska banka Ljubljana sedaj posojila že po enoletnem predhodnem namenskem varčevanju. Pri dinarskem namenskem varčevanju z rednimi mesečnimi plogi dobite po enem letu na privarčevan znesek 250 odstotkov posojila ter 300 odstotkov posojila za privarčevan znesek pri enkratnem plogu.

Najvišje tovrstno možno posojilo je 800-odstotno pri desetletni varčevalni dobi z enkratnim plogom. Pri namenskem varčevanju v konvertibilnih devizah dobite po enem letu 200-odstotno dinarsko posojilo na vezano dinarsko protivrednost banki prodanih deviz, če ste varčevali z mesečnimi plogi in 250 odstotno posojilo pri varčevanju z enkratnim plogom. Pri desetletni dobi z enkratnim plogom dobite najvišje možno posojilo, kar je 750 odstotkov na vezano dinarsko protivrednost banki prodanih namensko privarčevanih deviz. Za vse druge neprednostne namene je doba namenskega varčevanja najmanj dve leti.

Kadar rabite posojilo takoj, imate naslednji možnosti. Prva je, da vežete določen dinarski znesek za s pogodbo dogovorjen čas in tako dobite na vezan znesek 250-odstotno namensko posojilo. Druga, še

ugodnejša možnost je, če imate devizne prihranke. S prodajo konvertibilnih deviz banki lahko dobite namensko posojilo v višini 330 odstotkov na vezano dinarsko protivrednost prodanih deviz.

V vseh primerih je zgornja možna meja dolgoročnega posojila za naložbe v drobnem gospodarstvu 2.500.000 dinarjev za naštetih prednostnih dejavnosti in 1.000.000 dinarjev za vse druge obrtne dejavnosti.

Večje ugodnosti dajejo prednostnim dejavnostim dopolnitve pravilnika tudi pri obrestih na posojila. Tako so letne obrestne mere na posojila deficitarni storitveni obrti 8-odstotne, na posojila proizvodni obrti, katere izdelki gredo v izvoz ter na posojila za povečanje prehrabnih in prenočitvenih zmogljivosti so 12-odstotne, a na posojila neprednostnim dejavnostim so 15-odstotne letne obresti. Te obrestne mere veljajo, če banka na vezana sredstva ne daje 1-odstotne obresti, sicer se tudi obresti na najeto posojilo povečajo za 1 odstotek.

Za čas namenskega dinarskega ali deviznega varčevanja (ne pa tudi za čas vezave) vam banka priznava 7,5-odstotne letne obresti. Pri namenskem varčevanju v konvertibilnih devizah dobivate obresti v isti valuti, kot je vloaga. Pripisane obresti lahko dvigate po dogovoru.

Pogodbo o predhodnem namenskem varčevanju lahko tudi odpoveste. To morate storiti pisno in pred vložitvijo zahtevka za posojilo. V tem primeru vam Gospodarska banka Ljubljana na privarčevan znesek obračuna obresti do dneva odpovedi pogodbe in kolikor obresti niste dvigovali, prenese celoten znesek v tridesetih dneh na vaš hranilni ali tekoči račun oziroma, če ste varčevali v devizah, na vaš devizni račun.

Doba vračanja posojila je odvisna od namena posojila. Do 10 let je čas vračanja posojila za nakup, graditev, dograditev ali rekonstrukcijo poslovnih oziroma gostinskih prostorov. Za vse druge namene je čas vračanja posojila do 6 let. Pri posojilih deficitarni storitveni obrti je doba vračanja posojila do 10 let, ne glede na namen posojila. V nobenem primeru pa doba vračanja posojila ne more biti daljša od amortizacijske dobe kreditiranega osnovnega sredstva.

O podrobnostih se pozanimajte v Ljubljanski banki, Gospodarski banki Ljubljana.